



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДФУ)

ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ

**СБОРНИК РАБОЧИХ ПРОГРАММ ПРАКТИК  
НАПРАВЛЕНИЕ ПОДГОТОВКИ**

**45.03.01 Филология**

**Программа бакалавриата «Зарубежная филология: английский язык и  
зарубежная литература»**

Квалификация выпускника – бакалавр

Форма обучения: очная

Нормативный срок освоения программы (очная форма обучения): года

Год начала подготовки: 2023

Сборник рабочих программ практик составлен в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта по направлению подготовки 45.03.01 **Филология**, утвержденного приказом Минобрнауки России от «12» августа 2020 г. № 986

Сборник рабочих программ практик обсужден на заседании кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации (протокол от « 27 » января 2023 г. № 4).

Заведующая выпускающей кафедрой лингвистики и межкультурной коммуникации Ловцевич Г.Н.

Владивосток  
2023

## Оглавление

Учебная практика. Ознакомительная практика .....	3
Учебная практика. Практика по получению профессиональных умений и опыта научно-исследовательской деятельности.....	16
Учебная практика. Практика по получению первичных навыков перевода ..	25
Производственная практика. Научно-исследовательская работа .....	44
Производственная практика. Педагогическая практика .....	56



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»

(ДВФУ)

ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

**Учебная практика. Ознакомительная практика**

для направления подготовки

**45.03.01 Филология**

Профиль

**Зарубежная филология: английский язык и зарубежная литература**

Владивосток

2023

**Аннотация рабочей программы практики «Учебная практика.  
Ознакомительная практика»**

**1) Вид практики, тип практики, способ, форма и время ее проведения**

Вид практики: учебная.

Способ проведения практики: стационарная.

Форма проведения практики: концентрированная.

Тип практики: Ознакомительная практика.

Практика реализуется во 2 семестре.

**2) Компетенции обучающегося, формируемые в результате прохождения практики**

Наименование категории (группы) общекультурных компетенций	Код и наименование общекультурной компетенции	Код и наименование индикатора достижения общекультурной компетенции	Результаты обучения по дисциплинам (модулям), практикам
Разработка и реализация проектов	УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	УК-2.1 Применяет инструменты и методы из различных областей знания для решения поставленных задач	Знает принципы формулирования и декомпозиции задач
			Умеет применять инструменты из различных областей знания для решения поставленных задач
			Владеет методами решения поставленных задач из различных областей знаний
		УК-2.2 Определяет способы решения задачи в рамках поставленной цели	Знает методики решения задач в рамках поставленной цели
			Умеет решать разноуровневые задачи при достижении поставленной цели
			Владеет навыками принятия решения в рамках поставленной цели
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК-6.2 Формулирует основные принципы самоорганизации и саморазвития; выделяет основные этапы своей образовательной деятельности		Знает основные принципы и содержание процессов самоорганизации и саморазвития, их особенности и технологии реализации
			Умеет реализовывать личные способности, творческий потенциал в различных видах профессиональной деятельности
			Владеет навыком определять стратегические, тактические и оперативные задачи, выбирать методы и средства их достижения

**3) Общая трудоемкость, база проведения практики**

Общая трудоемкость учебной практики составляет 2 недели, 3 зачетных единицы, 108 акад. часов.

База проведения практики: практика проводится на базе структурных подразделений ДВФУ по направлению и профилю подготовки (кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации ВИ-ШРМИ)

**4) Место практики в структуре образовательной программы:**

Учебная практика. Ознакомительная практика относится к части

образовательной программы, формируемой участниками образовательных отношений.

**5) Форма отчетности по практике:**

отчетным документом о прохождении практики является “Отчет о прохождении практики”, заверенный подписью руководителя практики.

**6) Форма промежуточной аттестации по практике: зачет с оценкой в 2 семестре**

## **1 ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

Целью ознакомительной практики является ознакомление студентов с современными достижениями и основными тенденциями в области филологии и лингводидактики, закрепление теоретических знаний, ранее полученных при изучении базовых дисциплин; усвоение приемов, методов и способов поиска информации, обработки, интерпретации и представления результатов проведенных практических исследований; приобретение первичных навыков будущей профессиональной деятельности, а также базовая подготовка к научно-исследовательской и педагогической деятельности; развитие творческого и аналитического мышления.

## **2 ЗАДАЧИ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

Задачами ознакомительной практики является обучение студентов:

- расширение представлений о сфере будущей профессиональной деятельности, освоение терминологии, необходимой для работы в сфере будущей профессиональной деятельности;
- знакомство с нормативной документацией по направлению подготовки бакалавров 45.03.01 Филология, а также со спецификой документооборота по месту прохождения практики;
- развитие умений ставить цели и формулировать задачи для индивидуальной и совместной проектной работы; определять ожидаемые результаты реализации задач, самостоятельно планировать ход работ;
- развитие умения последовательно решать поставленные задачи, умения выполнять производственное (проектное) задание в рамках указанных сроков и объемов;
- развитие умений поиска и отбора материалов современных исследований в областях филологии и лингводидактики для решения конкретной исследовательской проблемы;
- развитие умений систематизации и анализа отобранных материалов, умения соотнести новую информацию с уже имеющейся;
- развитие умения логично и последовательно представлять результаты исследования, умения аргументировать умозаключения и формулировать обоснованные выводы;
- развитие навыков работы с ЭБС для проведения локальных

исследований в конкретной области знания; развитие навыков работы с онлайн-словарями, с электронными переводческими ресурсами;

- развитие навыков создания отчетной документации в соответствии с поставленными требованиями.

### 3 СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ, В ТОМ ЧИСЛЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ

№ п / п	Этапы практики	Виды работ на практике, в том числе практическая подготовка и самостоятельная работа студентов	Трудовая нагрузка (в часах)	Форма текущего контроля
1	Подготовительный	<input type="checkbox"/> инструктаж по технике безопасности; <input type="checkbox"/> ознакомление с программой прохождения учебной практики, требованиями к отчетной документации; <input type="checkbox"/> ознакомление с организацией и целями структурного подразделения ДВФУ - места проведения практики; – получение индивидуального задания на практику; – ознакомление с литературой; <input type="checkbox"/> ознакомление с теоретической базой практики	2	УО-3
2	Основной	- работа с ЭБС, обработка и анализ информации, отбор материала; - выполнение перевода и реферата статьи филологического / лингводидактического характера (на английском языке, объемом ориентировочно 40000 знаков); - редактирование реферата	90	реферат статьи (УО-3)
3	Заключительный	<input type="checkbox"/> анализ проделанной работы, подведение итогов практики; - составление и представление отчета о прохождении практики	16	Отчет (УО-3)

### 4 УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ НА УЧЕБНОЙ ПРАКТИКЕ

На подготовительном этапе студент самостоятельно изучает положения о технике безопасности, рабочую программу практики, включая требования к отчетной документации, ознакомливается с целями структурного подразделения, в которое направлен на практику, индивидуальным заданием от руководителя практики, изучает рекомендуемую литературу, осваивает теоретическую базу практики. По итогам этапа студент представляет руководителю практики письменный доклад (УО-3) изученных материалов в форме конспекта.

На основном этапе практики студент продолжает ознакомливаться с рекомендуемой литературой, работает с ресурсами НБ ДВФУ и внешних баз данных, знакомится с тематикой англоязычных научных изданий филологической и лингводидактической направленности, находящихся в открытом доступе (Open Access Journals – научные журналы с открытым (бесплатным) доступом к полным текстам публикаций). Требования к изданию

и статье: рецензируемый научный журнал, индексируемый одной из ведущих международных библиографических и реферативных баз данных (Scopus, Web of Science и др.), язык публикации – английский, период публикации – последние 5 лет, объем статьи – 20-25 страниц (приблизительно 1 п.л., или 40000 печатных знаков). Учащийся определяет предпочтительное направление научных исследований на основе личного интереса; определяет желаемую тему исследований, отбирает научные издания по теме; знакомится с содержанием избранных изданий, с содержанием избранных англоязычных статей филологического и/или лингводидактического характера; отбирает статью для перевода и реферирования и согласует выбор с руководителем практики; читает статью минимум три раза, создает план статьи, выполняет перевод статьи с английского языка на русский, реферировать статью, руководствуясь методическими указаниями, представленными в пособиях из списка литературы. По итогу основного этапа студент оформляет результаты работы в виде реферата статьи (УО-3).

На заключительном этапе студент оформляет отчетную документацию. Отчет выполняется в соответствии с требованиями к структуре и содержанию и в обязательном порядке включает все структурные и содержательные элементы, указанные в требованиях. Студент самостоятельно подготавливает отчет о прохождении практики (УО-3) по установленной форме и не позднее последнего дня практики предоставляет его руководителю практики для оценивания.

## **5 ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ (ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ), включая перечень форм оценивания, применяемых на различных этапах формирования компетенций в ходе выполнения заданий по учебной практике «Ознакомительная практика»**

№ п/п	Контролируемые разделы учебной практики	Код индикатора	Результаты обучения	Оценочные средства *	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
	Подготовительный этап	УК-2.1	Знает принципы формулирования и декомпозиции задач Умеет применять инструменты из различных областей знания для решения поставленных задач Владеет методами решения поставленных задач из различных областей знаний	УО-3	-
	Основной этап	УК-2.1	Знает принципы формулирования и декомпозиции задач Умеет применять инструменты из различных областей знания для решения поставленных задач Владеет методами решения поставленных задач из различных областей знаний	УО-3	-
		УК-2.2	Знает методики решения задач в рамках поставленной цели Умеет решать разноуровневые задачи при достижении поставленной цели Владеет навыками принятия решения в рамках поставленной цели		

		УК-6.2	Знает основные принципы и содержание процессов самоорганизации и саморазвития, их особенности и технологии реализации Умеет реализовывать личностные способности, творческий потенциал в различных видах профессиональной деятельности Владеет навыком определять стратегические, тактические и оперативные задачи, выбирать методы и средства их достижения		
	Зачет с оценкой: Заключительный этап	УК-2.1 УК-2.2 УК-6.2		-	УО-3

## **6 УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ (включая основную и дополнительную литературу)**

### **Основная литература**

#### **(печатные и электронные издания)**

1. Артемов, А.В. Мониторинг информации в интернете [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ Артемов А.В. – Орел: Межрегиональная Академия безопасности и выживания (МАБИВ), 2014. – 159 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/33429>
2. Мисуно, Е. А. Письменный перевод специальных текстов [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Е. А. Мисуно, И. В. Баденко, А. В. Вдовичев, С. А. Игнатова. - М. : Флинта, 2016. - 256 с. - ISBN 978-5-9765-1565-9 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/462894>
3. Мандель, Б. Р. Самостоятельная работа студентов: долгий путь к научному исследованию? [Электронный ресурс] / Б. Р. Мандель. - М.: Вузовский Учебник, 2015. - 25 с. - Режим доступа: <http://www.znanium.com>
4. Орлова, Е.В. Научный текст: аннотирование, реферирование, рецензирование : учебное пособие для студентов-медиков и аспирантов [Электронный ресурс] / Е.В. Орлова. — СПб. : Златоуст, 2013. — 100 с. - ISBN 978-5-86547-624-5 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=516174>
5. Прогрессивные информационные технологии в современном образовательном процессе: учебное пособие / Е.М. Андреева, Б.Л. Крукиер, Л.А. Крукиер и др. - Ростов н/Д: Издательство ЮФУ, 2015. - 256 с. ISBN 978-5-9275-0804-4 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/550044>
6. Реферирование и аннотирование научных текстов на английском языке : учеб. пособие / З.В. Маньковская. — М. : ИНФРА-М, 2015. — 144 с. — (Высшее образование: Бакалавриат). — [www.dx.doi.org/10.12737/textbook\\_5ba3a664886bb7.80885562](http://www.dx.doi.org/10.12737/textbook_5ba3a664886bb7.80885562). - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/987088>
7. Самостоятельная работа студентов: виды, формы, критерии оценки: Учебно-методическое пособие / Меренков А.В., Куньщиков С.В., Гречухина Т.И., - 2-е изд., стер. - М.:Флинта, Изд-во Урал. ун-та, 2017. - 78 с.



ISBN 978-5-9765-3082-9 - Режим доступа:  
<http://znanium.com/catalog/product/947269>

8. Студент вуза: технологии и организация обучения в вузе: Учебник / Резник С.Д., - 4-е изд., перераб. и доп. - М.:НИЦ ИНФРА-М, 2015. - 366 с.: 60x90 1/16. - (Высшее образование: Бакалавриат) (Переплет 7БЦ)

ISBN 978-5-16-010134-7 - Режим доступа:  
<http://znanium.com/catalog/product/472506>

9. Реферирование и аннотирование специальных текстов на иностранном языке : учебно-методическое пособие / Сахал. гос. ун-т ; составители Т. Р. Шаповалова, Г. В. Титяева. - Южно-Сахалинск : Изд-во СахГУ, 2012. - 131 с.

10. Шкляр М.Ф. Основы научных исследований [Электронный ресурс] : учебное пособие для бакалавров / М.Ф. Шкляр. – Электрон. текстовые данные. – М. : Дашков и К, 2015. – 208 с. – Режим доступа:  
<http://www.iprbookshop.ru/10946.html>

### Дополнительная литература

1. Английский язык. Стратегии понимания текста. Ч. 1 / Карневская Е.Б., Бенедиктович А.В., Павлович Н.А., - 3-е изд. - Мн.:Вышэйшая школа, 2016. - 320 с.: ISBN 978-985-06-2168-9 - Режим доступа:  
<http://znanium.com/catalog/product/508647>

2. Английский язык. Стратегии понимания текста. Ч. 2 / Карневская Е.Б., Федосеева В.М., Курочкина З.Д., - 3-е изд. - Мн.:Вышэйшая школа, 2016. - 255 с.: ISBN 978-985-06-2169-6 - Режим доступа:  
<http://znanium.com/catalog/product/508667>

3. Гелецкий, В. М. Реферативные, курсовые и выпускные квалификационные работы [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие / В. М. Гелецкий. - 2-е изд., перераб. и доп. - Красноярск: Сибирский федеральный университет, 2016. - 152 с. - ISBN 978-5-7638-2190-1. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/443230>

4. Колесникова, Н. И. От конспекта к диссертации [Электронный ресурс] : учеб. пособие по развитию навыков письменной речи / Н. И. Колесникова. - 7-е изд., стер. - М.: Флинта, 2015. - 288 с. - ISBN 978-5-89349-162-3. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/495970>

5. Комментирование художественных текстов: Учебное пособие / Козьмина Е.Ю., - 2-е изд., стер, - М.:Флинта, Изд-во Урал. ун-та, 2017. - 155 с. ISBN 978-5-9765-3133-8 - Режим доступа:  
<http://znanium.com/catalog/product/948036>

6. Литературное редактирование текстов средств массовой информации : учеб. пособие / Т.И. Сурикова. — М. : ИНФРА-М, 2017. — 152 с. + Доп. материалы [Электронный ресурс; Режим доступа <http://www.znanium.com>]. — (Высшее образование: Бакалавриат). — [www.dx.doi.org/10.12737/25134](http://www.dx.doi.org/10.12737/25134). - Режим доступа:  
<http://znanium.com/catalog/product/761154>

7. Маркушевская Л.П. Аннотирование и реферирование : методические рекомендации для самостоятельной работы студентов / Маркушевская Л.П., Цапаева Ю.А. — Санкт-Петербург : Университет ИТМО, 2008. — 51 с. — ISBN 2227-8397. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/65788.html>

8. Переводоведческая лингводидактика: Учебно-методическое пособие / Л.Л. Нелюбин, Е.Г. Князева. - 3-е изд., перераб. и доп. - М.: Флинта: Наука, 2014. - 320 с.: 60x88 1/16. (переплет) ISBN 978-5-9765-0800-2, 1000 экз. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/200412>

9. Учебное пособие по обучению чтению, реферированию и аннотированию текстов по профилю факультета / Архипкина Г.Д. - Ростов-на-Дону: Издательство ЮФУ, 2015. - 96 с. ISBN 978-5-9275-0607-1 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/553153>

10. Прогрессивные информационные технологии в современном образовательном процессе: учебное пособие / Е.М. Андреева, Б.Л. Крукиер, Л.А. Крукиер и др. - Ростов н/Д: Издательство ЮФУ, 2015. - 256 с. ISBN 978-5-9275-0804-4 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/550044>

### **Электронно-информационные ресурсы**

11. Базы данных издательской корпорации Elsevier на портале ScienceDirect (профессиональная поисковая система Science Direct) URL: <http://www.sciencedirect.com/>

12. База данных Scopus URL: <http://www.scopus.com/>

13. База данных Web of Science URL: <http://apps.webofknowledge.com/>

14. Веб-сайт для автоматизированного перевода и помощи в изучении языка “Reverso” URL: <https://context.reverso.net>

15. Единое окно доступа к образовательным ресурсам URL: <http://window.edu.ru>

16. Интернет-сервис для поиска информации по базе словарей, энциклопедий и т.д. «Академик» URL: <https://academic.ru/>

17. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU URL: <https://www.elibrary.ru/defaultx.asp>

18. Сайт Научной библиотеки ДВФУ URL: [http://www.dvfu.ru/web/library/rus\\_res](http://www.dvfu.ru/web/library/rus_res)

19. Электронно-библиотечная система Издательства «Лань» URL: <http://e.lanbook.com>

20. Электронно-библиотечная система НИЦ «ИНФРА-М» URL: <http://znanium.com>

21. Электронно-библиотечная система IPRbooks URL: <http://www.iprbookshop.ru>

22. Электронный словарь «Мультитран» URL: <https://www.multitran.com/>

**7 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
Учебные аудитории для проведения учебных занятий:		
D208/347, D303, D313а, D401, D453, D461, D518, D708, D709, D758, D761, D762, D765, D766, D771, D917, D918, D920, D925, D576, D807	Лекционная аудитория оборудована маркерной доской, аудиопроигрывателем	
D229, D304, D306, D349, D350, D351, D352, D353, D403, D404, D405, D414, D434, D435, D453, D503, D504, D517, D522, D577, D578, D579, D580, D602, D603, D657, D658, D702, D704, D705, D707, D721, D722, D723, D735, D736, D764, D769, D770, D773, D810, D811, D906, D914,	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avergence; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	

D921, D922, D923, D924, D926		
D207/346	<p>Мультимедийная аудитория:  Проектор 3-chip DLP, 10 600 ANSI-лм, WUXGA 1 920x1 200 (16:10)  PT-DZ110XE Panasonic; экран 316x500 см, 16:10 с эл. приводом; крепление настенно-потолочное Elpro Large Electrol Projecta;  профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG; подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления),</p>	
D226	<p>Мультимедийная аудитория:  Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D362  (профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема аудиокоммутации и звукоусиления</p>	
D447, D448, D449, D450, D451, D452, D502, D575, D604	<p>Мультимедийная аудитория:  Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления</p>	
D446, D656, D659, D737,	<p>Мультимедийная аудитория:  Проектор Mitsubishi EW330U,</p>	<p>Google  Chrome(Производител</p>

D808, D809, D812	Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокмутации; подсистема аудиокмутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс; Рабочее место: Компьютеры (Твердотельный диск - объемом 128 ГБ; Жесткий диск - объем 1000 ГБ; Форм-фактор – Tower); комплектуется клавиатурой, мышью. Монитором АОС i2757Fm; комплектом шнуров эл. питания) Модель - M93p 1; Лингафонный класс, компьютеры оснащены программным комплексом Sanako study 1200	ь Google (США):Бесплатное ПО); Microsoft Office 365 (Производитель Microosoft, США, Вид лицензирования: Платное ПО, Количество лицензий неограничено); Microsoft Teams (Производитель Microosoft, США, Вид лицензирования: Платное ПО, Количество лицензий неограничено).
D501, D601	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокмутации; подсистема аудиокмутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
Помещения для самостоятельной работы:		
A1042 аудитория для самостоятельной работы студентов	Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK – 115 шт.; Интегрированный сенсорный дисплей Polymedia FlipBox; Копир-принтер-цветной сканер в e-mail с 4 лотками Xerox WorkCentre 5330 (WC5330C; Полноцветный копир-принтер-сканер Xerox WorkCentre 7530 (WC7530CPS Оборудование для инвалидов и лиц с	Microsoft Windows 7 Pro MAGic 12.0 Pro, Jaws for Windows 15.0 Pro, Open book 9.0, Duxbury BrailleTranslator, Dolphin Guide (контракт № A238-14/2); Неисключительные

	<p>ограниченными возможностями здоровья: Дисплей Брайля Focus-40 Blue – 3 шт.; Дисплей Брайля Focus-80 Blue; Рабочая станция Lenovo ThinkCentre E73z – 3 шт.; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Маркер-диктофон Touch Memo цифровой; Устройство портативное для чтения плоскочечатных текстов PEarl; Сканирующая и читающая машина для незрячих и слабовидящих пользователей SARA; Принтер Брайля Emprint SpotDot - 2 шт.; Принтер Брайля Everest - D V4; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Видео увеличитель Topaz 24” XL стационарный электронный; Обучающая система для детей тактильно-речевая, либо для людей с ограниченными возможностями здоровья; Увеличитель ручной видео RUBY портативный – 2 шт.; Экран Samsung S23C200B; Маркер-диктофон Touch Memo цифровой.</p>	<p>права на использование ПО Microsoft рабочих станций пользователей (контракт ЭА-261-18 от 02.08.2018): - лицензия на клиентскую операционную систему; - лицензия на пакет офисных продуктов для работы с документами включая формат.docx , .xlsx , .vsd , .ptt.; - лицензия па право подключения пользователя к серверным операционным системам , используемым в ДВФУ : Microsoft Windows Server 2008/2012; - лицензия на право подключения к серверу Microsoft Exchange Server Enterprise; - лицензия па право подключения к внутренней информационной системе документооборота и порталу с возможностью поиска информации во множестве удаленных и локальных хранилищах,</p>
--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

		<p>ресурсах, библиотеках информации, включая порталные хранилища, используемой в ДВФУ: Microsoft SharePoint; - лицензия на право подключения к системе централизованного управления рабочими станциями, используемой в ДВФУ: Microsoft System Center.</p>
--	--	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»

(ДВФУ)

ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

**Учебная практика. Практика по получению профессиональных  
умений и опыта научно-исследовательской деятельности**

для направления подготовки

**45.03.01 Филология**

Программа бакалавриата

**Зарубежная филология: английский язык и зарубежная литература**

Владивосток  
2023



**Аннотация рабочей программы практики «Учебная практика.  
Практика по получению профессиональных умений и опыта  
научно-исследовательской деятельности»**

**1) Вид практики, тип практики, способ, форма и время ее проведения**

Вид практики: учебная.

Способ проведения практики: стационарная.

Форма проведения практики: концентрированная.

Тип практики: учебная практика.

Практика реализуется в 4 семестре.

**2) Компетенции обучающегося, формируемые в результате прохождения практики**

Наименование категории (группы) общепрофессиональных компетенций	Код и наименование общепрофессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции	Результаты обучения по дисциплинам (модулям), практикам
		ПК-1.1 Осуществляет управление своей научно-исследовательской работой.	<p><b>Знает</b> актуальную нормативную документацию в филологии, научные проблемы по тематике проводимых исследований и разработок, методы внедрения и контроля результатов исследований и разработок, направления развития филологии.</p> <p><b>Умеет</b> применять актуальную нормативную документацию в филологии, методы внедрения и контроля результатов исследований и разработок, применять методы анализа результатов исследований и разработок в филологии.</p> <p><b>Владеет</b> навыками проведения анализа результатов экспериментов и наблюдений, внедрения результатов исследований и разработок, контроля правильности результатов.</p>
		ПК-1.2 Осуществляет проведение исследований по отдельным задачам в области филологии.	<p><b>Знает</b> актуальную нормативную документацию, методы проведения исследований и разработок, практику планирования, организации, проведения и внедрения научных исследований и разработок, теоретические положения, концепции, гипотезы в области истории русского языка, а также основные методы исследования эволюции языковой системы и интерпретации текстов разных эпох; знает этапы развития литературы, социокультурный контекст ее развития.</p> <p><b>Умеет</b> отбирать необходимую информацию из существующих теоретических источников, подвергать её обработке и критическому осмыслению и использовать в собственной научно-исследовательской деятельности; умеет анализировать произведение литературы, соотнося его с особенностями литературного процесса в целом и творческой индивидуальности автора, интерпретировать художественный текст, используя систему аргументов.</p> <p><b>Владеет</b> навыками филологического (историко-лингвистического) анализа и интерпретации текста, способен применять их в собственной научно-исследовательской деятельности.</p>

**3) Общая трудоемкость, база проведения практики**

Общая трудоемкость учебной практики составляет 2 недели, 3 зачетных единиц, 108 акад. часов.

База проведения практики: практика проводится на базе структурных подразделений ДВФУ

**Место практики в структуре образовательной программы:**

«Учебная практика. Практика по получению профессиональных умений и опыта научно-исследовательской деятельности» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений

**Форма отчетности по практике:**

пакет отчетных документов о прохождении практики, который включает следующие заверенные подписью руководителя и печатью организации документы:

- отчет о прохождении практики;
- документ, подтверждающий факт прохождения практики;
- характеристику, составленную руководителем практики, от организации или структурного подразделения ДВФУ – в случае, когда практика проводится на базе ДВФУ (на усмотрение РОП);
- индивидуальное задание.

**4) Форма промежуточной аттестации по практике: зачет с оценкой в 4 семестре**

**1 ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

Целью учебной практики является изучение основ учебно-методической, педагогической и научно-исследовательской работы в учебных заведениях, овладение педагогическими навыками проведения отдельных видов учебных занятий по дисциплинам языкового профиля обучения.

**2 ЗАДАЧИ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

Задачами учебной практики является обучение студентов:

- основам научно-методической, учебно-методической и научно-исследовательской работы;
- навыкам структурирования и грамотного преобразования научного знания в учебный материал для решения конкретных педагогических и методических задач;
- систематизации учебных и воспитательных задач;
- методам и приемам составления задач, упражнений, тестов по различным темам, устного и письменного изложения предметного материала;

**3 СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ, В ТОМ ЧИСЛЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ**

№ п/п	Этапы практики	Виды работ на практике, в том числе практическая подготовка и самостоятельная работа студентов	Трудоемкость (в часах)	Форма текущего контроля
1	Подготовительный	– инструктаж по технике безопасности; – ознакомление с программой прохождения учебной	10	УО-1



прохождении практики (УО-3).

**5 ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ (ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ), включая перечень форм оценивания, применяемых на различных этапах формирования компетенций в ходе выполнения заданий по учебной (производственной) практике «Название»**

№ п/п	Контролируемые разделы учебной практики	Код индикатора	Результаты обучения	Оценочные средства *	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
	Подготовительный этап	ПК-1.1	<p>Знает актуальную нормативную документацию в филологии, научные проблемы по тематике проводимых исследований и разработок, методы внедрения и контроля результатов исследований и разработок, направления развития филологии.</p> <p>Умеет применять актуальную нормативную документацию в филологии, методы внедрения и контроля результатов исследований и разработок, применять методы анализа результатов исследований и разработок в филологии.</p> <p>Владеет навыками проведения анализа результатов экспериментов и наблюдений, внедрения результатов исследований и разработок, контроля правильности результатов.</p>	УО-1	-
	Основной этап	ПК-1.2	<p>Знает актуальную нормативную документацию, методы проведения исследований и разработок, практику планирования, организации, проведения и внедрения научных исследований и разработок, теоретические положения, концепции, гипотезы в области истории русского языка, а также основные методы исследования эволюции языковой системы и интерпретации текстов разных эпох; знает этапы развития литературы, социокультурный контекст ее развития.</p> <p>Умеет отбирать необходимую информацию из существующих теоретических источников, подвергать её обработке и критическому осмыслению и использовать в собственной научно-исследовательской деятельности;</p> <p>умеет анализировать произведение литературы, соотнося его с особенностями литературного процесса в целом и творческой индивидуальности автора, интерпретировать художественный текст, используя систему аргументов.</p> <p>Владеет навыками филологического (историко-лингвистического) анализа и интерпретации текста, способен применять их в собственной научно-исследовательской деятельности.</p>	УО-1	-
	Зачет с оценкой: Заключительный этап	ПК-1.1 ПК-1.2		-	УО-3

## **6 УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ (включая основную и дополнительную литературу)**

### **Основная литература**

#### **(печатные и электронные издания)**

1. Обучение иностранным языкам: педагогическая практика в школе, ВУЗе, на курсах : учебно-методическое пособие / Ю. Г. Седёлкина, М. Ю. Копыловская, Ю. В. Лавицкая [и др.] ; под ред. Ю. Г. Седёлкиной. - Санкт-Петербург : СПбГУ, 2021. - 223 с. - ISBN 978-5-288-06122-6. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1864721> (дата обращения: 30.05.2023).

2. Чепик И.В. Методика преподавания иностранного языка: Учебное пособие / Леонтьева Т.П., Леонтьева Т.П., Будько А.Ф. - Мн.:Вышэйшая школа, 2017. - 239 с.: ISBN 978-985-06-2817-6 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/1012653>

3. Баева Г. А. Практикум по технологиям обучения иностранным языкам: Учебно-методическое пособие / Воронина Л.А., Баева Г.А. - СПб:СПбГУ, 2017. - 119 с.: ISBN 978-5-288-05759-5 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/999676>

### **Дополнительная литература**

1. Проблемы филологии и методики преподавания иностранных языков: сборник научных статей [Электронный ресурс]. - СПб : Издательство СПбГЭУ, 2014. - 150 с. - ISBN 978-5-7310-3079-3 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=535260>

2. Федотова, Н.Л. Методика преподавания русского языка как иностранного. Задачник к практическому курсу [Электронный ресурс] / Н.Л. Федотова. — СПб. : Златоуст, 2013. — 200 с. - ISBN 978-5-86547-694-8 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=516656>

3. Шибко, Н.Л. Общие вопросы методики преподавания русского языка как иностранного [Электронный ресурс] / Н.Л. Шибко: учебное пособие для иностранных студентов филологических специальностей. — СПб. : Златоуст, 2014. — 336 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=516130>

4. Щукин, Анатолий Николаевич. Методика обучения речевому общению на иностранном языке : учебное пособие для преподавателей и студентов языковых вузов / А. Н. Щукин. - Москва : Икар, 2011. - 452 с. <https://library.dvfu.ru/lib/document/ЕК/С2213679-3560-468А-А0ЕА-0190СС490925/> (дата обращения: 30.05.2023)

## **2. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

Наименование	Оснащенность специальных помещений и	Перечень лицензионного
--------------	--------------------------------------	------------------------

специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	помещений для самостоятельной работы	программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
Учебные аудитории для проведения учебных занятий:		
D208/347, D303, D313а, D401, D453, D461, D518, D708, D709, D758, D761, D762, D765, D766, D771, D917, D918, D920, D925, D576, D807	Лекционная аудитория оборудована маркерной доской, аудиопроигрывателем	
D229, D304, D306, D349, D350, D351, D352, D353, D403, D404, D405, D414, D434, D435, D453, D503, D504, D517, D522, D577, D578, D579, D580, D602, D603, D657, D658, D702, D704, D705, D707, D721, D722, D723, D735, D736, D764, D769, D770, D773, D810, D811, D906, D914, D921, D922, D923, D924, D926	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
D207/346	Мультимедийная аудитория: Проектор 3-chip DLP, 10 600 ANSI-лм, WUXGA 1 920x1 200 (16:10) PT-DZ110XE Panasonic; экран 316x500 см, 16:10 с эл. приводом; крепление настенно-потолочное Elpro Large Electrol Projecta; профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG; подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления),	
D226	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D362 (профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема аудиокоммутации и звукоусиления	
D447, D448, D449, D450, D451, D452, D502, D575, D604	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
D446, D656, D659, D737, D808, D809, D812	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема	Google Chrome(Производитель Google (США):Бесплатное ПО); Microsoft Office 365

	<p>видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс; Рабочее место: Компьютеры (Твердотельный диск - объемом 128 ГБ; Жесткий диск - объем 1000 ГБ; Форм-фактор – Tower); комплектуется клавиатурой, мышью. Монитором АОС i2757Fm; комплектом шнуров эл. питания) Модель - M93p 1; Лингафонный класс, компьютеры оснащены программным комплексом Sanako study 1200</p>	<p>(Производитель Microosoft, США, Вид лицензирования: Платное ПО, Количество лицензий неограничено); Microsoft Teams (Производитель Microosoft, США, Вид лицензирования: Платное ПО, Количество лицензий неограничено).</p>
D501, D601	<p>Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления</p>	
<p>Помещения для самостоятельной работы:</p>		
A1042 аудитория для самостоятельной работы студентов	<p>Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK – 115 шт.; Интегрированный сенсорный дисплей Polymedia FlipBox; Копир-принтер-цветной сканер в e-mail с 4 лотками Xerox WorkCentre 5330 (WC5330C; Полноцветный копир-принтер-сканер Xerox WorkCentre 7530 (WC7530CPS Оборудование для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья: Дисплей Брайля Focus-40 Blue – 3 шт.; Дисплей Брайля Focus-80 Blue; Рабочая станция Lenovo ThinkCentre E73z – 3 шт.; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой; Устройство портативное для чтения плоскочечатных текстов PEaгl; Сканирующая и читающая машина для незрячих и слабовидящих пользователей SARA; Принтер Брайля Emprint SpotDot - 2 шт.; Принтер Брайля Everest - D V4; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Видео увеличитель Topaz 24” XL стационарный электронный; Обучающая система для детей тактильно-речевая, либо для людей с ограниченными возможностями здоровья; Увеличитель ручной видео RUBY портативный – 2 шт.; Экран Samsung S23C200B; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой.</p>	<p>Microsoft Windows 7 Pro MAGic 12.0 Pro, Jaws for Windows 15.0 Pro, Open book 9.0, Duxbury BrailleTranslator, Dolphin Guide (контракт № А238-14/2); Неисключительные права на использование ПО Microsoft рабочих станций пользователей (контракт ЭА-261-18 от 02.08.2018): - лицензия на клиентскую операционную систему; - лицензия на пакет офисных продуктов для работы с документами включая формат.docx , .xlsx , .vsd , .ppt.; - лицензия па право подключения пользователя к серверным операционным системам , используемым в ДВФУ : Microsoft Windows Server 2008/2012; - лицензия на право подключения к серверу Microsoft Exchange Server Enterprise; - лицензия па право подключения к внутренней информационной системе документооборота и portalу с возможностью поиска информации во множестве удаленных и локальных хранилищах, ресурсах, библиотеках информации, включая порталные хранилища, используемой в ДВФУ: Microsoft SharePoint; - лицензия на право подключения к системе централизованного</p>

		управления рабочими станциями, используемой в ДВФУ: Microsoft System Center.
--	--	------------------------------------------------------------------------------





МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»

(ДВФУ)

ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ

**Учебная практика. Практика по получению первичных навыков  
перевода**

для направления подготовки

45.03.01 Филология

Программа бакалавриата

Наименование образовательной программы:

Зарубежная филология: английский язык и зарубежная литература

Владивосток  
2023

**Аннотация рабочей программы практики «Учебная практика.»**

**5) Вид практики, способ и форма ее проведения**

Вид практики: учебная

Способ проведения практики: стационарная

Форма проведения практики: концентрированная

Тип практики: практика по получению первичных профессиональных учений и навыков

**6) Общая трудоемкость, база проведения практики**

Общая трудоемкость учебной практики составляет 2 недели, 3 зачетных единиц, 108\_ акад. часов.

**7) Место и время проведения практики**

База проведения практики: на базе ДВФУ.

**8) Место практики в структуре образовательной программы:** часть, формируемая участниками образовательных отношений.

**9) Форма отчетности по практике:** письменный перевод и отчет по практике

**10) Форма промежуточной аттестации по практике:** *зачет с оценкой*

**11) Компетенции обучающегося, формируемые в результате прохождения практики**

Наименование категории (группы) компетенций	Код и наименование компетенции и (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
Профессиональные компетенции	ПК-3 Владеет навыками неспециализированного профессионально ориентированного перевода	ПК-3.1Способен осуществлять устный последовательный перевод.	Знает специализированные информационно-справочные системы, способы быстрого запоминания новой лексики, теорию устного перевода, теорию и практику межкультурной, коммуникации, иностранные языки , варианты и социолекты рабочих языков переводчика, терминологию предметной области перевода, систему переводческой скорописи, технологии проведения протокольных мероприятий, профессиональную этику, экстралингвистическую информацию в

			<p>соответствующей области знаний, деловой этикет</p> <p>Умеет определять тематическую область исходного сообщения, систематизировать и осваивать новую лексику в кратчайшие сроки, определять стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода, переводить с одного языка на другой, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, быстро переходить с одного языка на другой, применять переводческую скоропись, использовать специфические технические коммуникативные средства (графики, диаграммы, схемы), использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста, использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах, применять навыки публичных выступлений, пользоваться</p>
--	--	--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

			<p>техническими средствами во время осуществления последовательного перевода</p> <p>Владеет навыками поиска необходимой информации по заданной тематике перевода, составления локального тематического словаря, осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации</p>
		<p><b>ПК-3.2</b> Осуществляет письменный перевод типовых официально-деловых документов (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств).</p>	<p>Знает алгоритм выполнения предпереводческого анализа, особенности перевода официально-деловых документов, родные языки, иностранные языки и (или) языки народов Российской Федерации и (или) языки малых народов, основы общей теории и практики перевода, терминологию предметной области, онлайн-сервисы и программы для автоматического и автоматизированного перевода, алгоритм</p>

		<p>выполнения постпереводческого анализа текста, основы форматирования текстов в текстовом редакторе и специализированном программном обеспечении, профессиональную этику основы нотариального делопроизводства в части, касающейся профессионального перевода.</p> <p>Умеет выполнять предпереводческий анализ исходного текста, выполнять поиск аналогичных текстов в справочной, специальной литературе, переводить с одного языка на другой письменно, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного текста, выполнять постпереводческий анализ текста, использовать текстовые редакторы и специализированное программное обеспечение для грамотного оформления текста перевода, оформлять текст перевода для нотариального заверения</p> <p>Владеет навыками</p>
--	--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

		<p>определение типа исходного текста и его жанровой принадлежности, поиска аналогичных текстов по заданной тематике и (или) шаблонов, осуществления межъязыкового письменного перевода текста с использованием имеющихся шаблонов, саморедактирования текста перевода, оформления текста перевода в соответствии с требованиями, обеспечивающими аутентичность исходного формата, прохождения процедуры нотариального свидетельствования подлинности подписи переводчика на переводе документов.</p>
	<p><b>ПК-3.3</b> Осуществляет перевод художественных произведений.</p>	<p>Знает частную теорию перевода и методы художественного перевода в языковой паре английский-русский языки, основы филологии и принципы творческого письма, литературную традицию исходного языка и переводящего языка, а также традиции перевода, реалии лингвокультур родных языков, иностранных</p>

			<p>языков, стилистические регистры, виды переводческих ошибок и способы их редактирования, профессиональную этику.</p> <p>Умеет осуществлять предпереводческий анализ текста, анализировать и передавать средствами переводящего языка индивидуальный авторский стиль, осуществлять прагматическую адаптацию исходного текста при переводе, переводить с одного языка на другой письменно, применять алгоритм поиска эквивалента с помощью печатных и электронных ресурсов, использовать переводческие преобразования в соответствии с выбранной стратегией перевода, идентифицировать и передавать интертекстуальность, выстраивать алгоритмы поиска творческих решений для нестандартных переводческих задач, сохранять размер и стопность при переводе</p>
--	--	--	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



			<p>поэзии,, отражать звукопись при переводе поэзии, применять правила редактирования текста перевода, вносить исправления в текст перевода в соответствии с рекомендациями редактора.</p> <p>Владеет навыками сбора информации о художественном произведении и целевой аудитории, изучения индивидуального авторского стиля, определения прагматического и стилистического потенциала исходного текста, осуществления предварительного перевода художественного произведения, саморедактирования перевода художественного текста, сотрудничества с редактором по спорным вопросам</p>
--	--	--	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## **7 ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

Учебная (переводческая) практика является важнейшим компонентом и составной частью учебного процесса бакалавров. Цель учебной практики заключается в том, чтобы путем непосредственной переводческой деятельности закрепить теоретические знания, полученные во время аудиторных занятий, учебной практики, приобрести переводческие компетенции, навыки и умения.

## **8 ЗАДАЧИ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

Задачами учебной практики являются:

- совершенствование студентами практических навыков и профессиональных умений, направленных на перевод письменных текстов научного и научно-популярного функциональных стилей и жанров;
- развитие информационно-поисковых умений, направленных на решение конкретных профессиональных задач;
- выработка навыков языковой и психологической ориентации в сфере профессиональной деятельности.

## **9 СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ, В ТОМ ЧИСЛЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ**

№ п/п	Этапы практики	Виды работ на практике, в том числе практическая подготовка и самостоятельная работа студентов	Трудоемкость (в часах)	Форма текущего контроля
1	Подготовительный	Ознакомление с программой практики	1	собеседование
2	Переводческой	Письменный перевод научного или научно-популярного текста с английского языка на русский по педагогике или методике преподавания иностранного языка объемом не менее 18000 печатных знаков.	106	Письменный перевод
3	Подготовка отчета по практике	Составление отчета	1	Отчет
	Итого		108	

## **10 УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ НА УЧЕБНОЙ ПРАКТИКЕ**

В соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.01 Филология, наименование программы «Зарубежная филология: английский язык и зарубежная литература», программа предусматривает выполнение самостоятельной работы в объеме 106 часов в виде практических заданий, изучения теоретического материала и дополнительной специальной литературы.

**11 ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ (ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ), включая перечень форм оценивания, применяемых на различных этапах формирования компетенций в ходе выполнения заданий по учебной (производственной) практике «Название»**

№ п/п	Контролируемые разделы учебной (производственной) практики	Код и наименование индикатора достижения	Результаты обучения	Оценочные средства *	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
	Индивидуальное задание на учебную (производственную) практику	ПК-3.1Способен осуществлять устный последовательный перевод.	<p>Знает специализированные информационно-справочные системы, способы быстрого запоминания новой лексики, теорию устного перевода, теорию и практику межкультурной, коммуникации, иностранные языки, варианты и социолекты рабочих языков переводчика, терминологию предметной области перевода, систему переводческой скорописи, технологии проведения протокольных мероприятий, профессиональную этику, экстралингвистическую информацию в соответствующей области знаний, деловой этикет</p> <p>Умеет определять тематическую область исходного сообщения, систематизировать и осваивать новую лексику в кратчайшие сроки, определять стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода, переводить с одного языка на другой, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, быстро переходить с одного языка на другой, применять переводческую скоропись, использовать</p>	ПР-9	-

			<p>специфические технические коммуникативные средства (графики, диаграммы, схемы), использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста, использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах, применять навыки публичных выступлений, пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода</p> <p>Владеет навыками поиска необходимой информации по заданной тематике перевода, составления локального тематического словаря, осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации</p>		
		<p><b>ПК-3.2</b>  Осуществляет письменный перевод типовых официально-деловых документов (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств).</p>	<p>Знает алгоритм выполнения предпереводческого анализа, особенности перевода официально-деловых документов, родные языки; иностранные языки и (или) языки народов Российской Федерации и (или) языки малых народов, основы общей теории и практики перевода, терминологию предметной области, онлайн-сервисы и программы для автоматического и автоматизированного перевода, алгоритм выполнения постпереводческого анализа текста, основы</p>	<p>ПР-14</p>	-

			<p>форматирования текстов в текстовом редакторе и специализированном программном обеспечении, профессиональную этику основы нотариального делопроизводства в части, касающейся профессионального перевода.</p> <p>Умеет выполнять предпереводческий анализ исходного текста, выполнять поиск аналогичных текстов в справочной, специальной литературе, переводить с одного языка на другой письменно, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного текста, выполнять постпереводческий анализ текста, использовать текстовые редакторы и специализированное программное обеспечение для грамотного оформления текста перевода, оформлять текст перевода для нотариального заверения</p> <p>Владеет навыками определение типа исходного текста и его жанровой принадлежности, поиска аналогичных текстов по заданной тематике и (или) шаблонов, осуществления межъязыкового письменного перевода текста с использованием имеющихся шаблонов, саморедактирования текста перевода, оформления текста перевода в соответствии с требованиями, обеспечивающими аутентичность исходного формата, прохождения процедуры нотариального свидетельствования подлинности подписи переводчика на переводе документов.</p>	
--	--	--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

	Выполнение отчета по учебной (производственной) практике	ПК-3.3 Осуществляет перевод художественных произведений.	<p>Знает частную теорию перевода и методы художественного перевода в языковой паре английский-русский языки, основы филологии и принципы творческого письма, литературную традицию исходного языка и переводящего языка, а также традиции перевода, реалии лингвокультур родных языков, иностранных языков, стилистические регистры, виды переводческих ошибок и способы их редактирования, профессиональную этику.</p> <p>Умеет осуществлять предпереводческий анализ текста, анализировать и передавать средствами переводящего языка индивидуальный авторский стиль, осуществлять прагматическую адаптацию исходного текста при переводе, переводить с одного языка на другой письменно, применять алгоритм поиска эквивалента с помощью печатных и электронных ресурсов, использовать переводческие преобразования в соответствии с выбранной стратегией перевода, идентифицировать и передавать интертекстуальность, выстраивать алгоритмы поиска творческих решений для нестандартных переводческих задач, сохранять размер и стопность при переводе поэзии, отражать звукопись при переводе поэзии, применять правила редактирования</p>	ПР-16	-

			<p>текста перевода, вносить исправления в текст перевода в соответствии с рекомендациями редактора.</p> <p>Владеет навыками сбора информации о художественном произведении и целевой аудитории, изучения индивидуального авторского стиля, определения прагматического и стилистического потенциала исходного текста, осуществления предварительного перевода художественного произведения, саморедактирования перевода художественного текста, сотрудничества с редактором по спорным вопросам</p>		
	Защита отчета по практике			-	УО-1

## **12 УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ (включая основную и дополнительную литературу)**

### **Основная литература**

1.Бабанина, Т.М. Введение в устный социальный перевод [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие / Т.М. Бабанина. — Электрон. дан. — Екатеринбург: УрФУ, 2016. — 172 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/98873>.

2.Митягина В.А. Подготовка переводчика: коммуникативные и дидактические аспекты [Электронный ресурс]: колл. монография / Авт. колл.: В. А. Митягина и др.; под общ. ред. В. А. Митягиной. – 2-е изд., стер. – М.: ФЛИНТА, 2017. – 304 с. <http://znanium.com/bookread2.php?book=462958>

3.Мисуно, Е. А. Письменный перевод специальных текстов [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Е. А. Мисуно, И. В. Баденко, А. В. Вдовичев, С. А. Игнатова. - М. : ФлИнта, 2017. - 256 с. - ISBN 978-5-9765-1565-9 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/462894>

4. Translation Challenges (English and Russian languages) : сборник упражнений : для студентов переводческих отделений университетов / Н.В. Бетанкурт, Е.В. Бондарева, Т.А. Иванкова, Е.Б. Конева, Л.В. Кульчицкая, Т.А. Лупачева, З.Г. Прошина, Л.А. Щеголева ; под ред. Е.Б. Коневой, Л.В. Кульчицкой, З.Г. Прошиной. – Владивосток : Издательство Дальневосточного федерального университета, 2020. – [209 с.]. – URL: [https://www.dvfu.ru/schools/school\\_of\\_regional\\_and\\_international\\_studies/science/publication/philology-philology/](https://www.dvfu.ru/schools/school_of_regional_and_international_studies/science/publication/philology-philology/). – Дата публикации: 17.02.2020. – Текст : электронный.

### Дополнительная литература

1. Сеченова, Е.Г. Практический курс первого иностранного языка (устный перевод) [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие / Е.Г. Сеченова, М.А. Ганихина. — Электрон. дан. — Тюмень:, 2015. — 80 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/109967>.

2. Яшина, Н. К. Практикум по переводу с английского языка на русский [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Н. К. Яшина. — 3-е изд., стер. — М.: ФЛИНТА, 2017. — 72 с. - ISBN 978-5-9765-0740-1 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/463557>

### Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

1. [www.multitran.ru](http://www.multitran.ru) - Электронный словарь
2. <http://linguistic.ru/> - Информационный портал о языках, лингвистике, переводе
3. <http://www.mavicanet.com/> - Лингвистический каталог
4. <http://translations.web-3.ru> - Портал переводчиков

## 13 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ

Учебная практика может проводиться в следующих помещениях, оснащенных соответствующим оборудованием и программным обеспечением, расположенных по адресу Приморский край, г. Владивосток, Фрунзенский р-н г., Русский Остров, ул. Аякс, п, д. 10:

Перечень материально-технического и программного обеспечения дисциплины приведен в таблице.

№ помещения по плану БТИ	Наименование специальных помещений и помещений для	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты



	самостоятельной работы		подтверждающего документа
Учебные аудитории для проведения учебных занятий:			
	D208/347, D303, D313а, D401, D453, D461, D518, D708, D709, D758, D761, D762, D765, D766, D771, D917, D918, D920, D925, D576, D807	Лекционная аудитория оборудована маркерной доской, аудиопроигрывателем	ЗДЕСЬ ДОПОЛНИТСЯ ЛИЦЕНЗИОННЫМ ПО
	D229, D304, D306, D349, D350, D351, D352, D353, D403, D404, D405, D414, D434, D435, D453, D503, D504, D517, D522, D577, D578, D579, D580, D602, D603, D657, D658, D702, D704, D705, D707, D721, D722, D723, D735, D736, D764, D769, D770, D773, D810, D811, D906, D914, D921, D922, D923, D924, D926	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
	D207/346	Мультимедийная аудитория: Проектор 3-chip DLP, 10 600 ANSI-лм, WUXGA 1 920x1 200 (16:10) PT-DZ110XE Panasonic; экран 316x500 см, 16:10 с эл. приводом; крепление настенно-потолочное Elpro Large Electrol Projecta; профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG; подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления),	
	D226	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D362 (профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема	

		аудиокоммутации и звукоусиления; Компьютерный класс на 15 посадочных мест	
	D447, D448, D449, D450, D451, D452, D502, D575	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
	D446, D604, D656, D659, D737, D808, D809, D812	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс; Рабочее место: Компьютеры (Твердотельный диск - объемом 128 ГБ; Жесткий диск - объем 1000 ГБ; Форм-фактор – Tower); комплектуется клавиатурой, мышью. Монитором AOC i2757Fm; комплектом шнуров эл. питания) Модель - M93p 1; Лингафонный класс, компьютеры оснащены программным комплексом Sanako study 1200	
	D501, D601	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс на 26 рабочих мест. Рабочее место: Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK	
	Помещения для самостоятельной работы:		

	<p style="text-align: center;">A1042 аудитория для самостоятельной работы студентов</p>	<p>Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK – 115 шт.; Интегрированный сенсорный дисплей Polymedia FlipBox; Копир-принтер-цветной сканер в e-mail с 4 лотками Xerox WorkCentre 5330 (WC5330C; Полноцветный копир-принтер-сканер Xerox WorkCentre 7530 (WC7530CPS Оборудование для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья: Дисплей Брайля Focus-40 Blue – 3 шт.; Дисплей Брайля Focus-80 Blue; Рабочая станция Lenovo ThinkCentre E73z – 3 шт.; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой; Устройство портативное для чтения плоскочечатных текстов PEarl; Сканирующая и читающая машина для незрячих и слабовидящих пользователей SARA; Принтер Брайля Emprint SpotDot - 2 шт.; Принтер Брайля Everest - D V4; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Видео увеличитель Topaz 24" XL стационарный электронный; Обучающая система для детей тактильно-речевая, либо для людей с ограниченными возможностями здоровья; Увеличитель ручной видео RUBY портативный – 2 шт.; Экран Samsung S23C200B; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой.</p>	<p>Microsoft Windows 7 Pro MAGic 12.0 Pro, Jaws for Windows 15.0 Pro, Open book 9.0, Duxbury BrailleTranslator, Dolphin Guide (контракт № A238-14/2); Неисключительные права на использование ПО Microsoft рабочих станций пользователей (контракт ЭА-261-18 от 02.08.2018): - лицензия на клиентскую операционную систему; - лицензия на пакет офисных продуктов для работы с документами включая формат.docx , .xlsx , .vsd , .ppt.; - лицензия на право подключения пользователя к серверным операционным системам , используемым в ДВФУ : Microsoft Windows Server 2008/2012; - лицензия на право подключения к серверу Microsoft Exchange Server Enterprise; - лицензия на право подключения к внутренней информационной системе документооборота и portalу с возможностью поиска информации во множестве удаленных и локальных хранилищах, ресурсах, библиотеках информации, включая порталные хранилища, используемой в ДВФУ: Microsoft SharePoint; - лицензия на право подключения к системе централизованного управления рабочими станциями, используемой в ДВФУ: Microsoft System Center.</p>
--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Составитель: к.ф.н., доцент Лупачева Т.А.



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»

(ДВФУ)

ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

**Производственная практика. Научно-исследовательская работа**

для направления подготовки

**45.03.01 Филология**

Профиль

**Зарубежная филология: английский язык и зарубежная литература**

Владивосток

2023

**Аннотация рабочей программы практики «Производственная практика. Научно-исследовательская работа»**

**12) Вид практики, тип практики, способ, форма и время ее проведения**

Вид практики: производственная.

Способ проведения практики: стационарная.

Форма проведения практики: концентрированная.

Тип практики: производственная практика.

Практика реализуется в 7 семестре.

**13) Компетенции обучающегося, формируемые в результате прохождения практики**

Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения:

Код и наименование профессиональной компетенции	Код ПС (при наличии ПС) или ссылка на иные основания	Код трудовой функции (при наличии ПС)	Индикаторы достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплинам (модулям), практикам
ПК-1 Способен проводить научно-исследовательские работы по предложенной тематике.	40.011 «Специалист по научно-исследовательским и опытно-конструкторским разработкам»	С/02. 6	ПК-1.1 Осуществляет управление своей научно-исследовательской работой.	Знает актуальную нормативную документацию в филологии, научные проблемы по тематике проводимых исследований и разработок, методы внедрения и контроля результатов исследований и разработок, направления развития филологии.
		Умеет применять актуальную нормативную документацию в филологии, методы внедрения и контроля результатов исследований и разработок, применять методы анализа результатов исследований и разработок в филологии.		
		Владеет навыками проведения анализа результатов экспериментов и наблюдений, внедрения результатов исследований и разработок, контроля правильности результатов.		
		В/02. 6	ПК-1.2 Осуществляет проведение исследований по отдельным задачам в области филологии.	Знает актуальную нормативную документацию, методы проведения исследований и разработок, практику планирования, организации, проведения и внедрения научных исследований и разработок, теоретические положения, концепции, гипотезы в области истории русского

				<p>языка, а также основные методы исследования эволюции языковой системы и интерпретации текстов разных эпох; знает этапы развития литературы, социокультурный контекст ее развития.</p> <p>Умеет отбирать необходимую информацию из существующих теоретических источников, подвергать её обработке и критическому осмыслению и использовать в собственной научно-исследовательской деятельности;</p> <p>умеет анализировать произведение литературы, соотнося его с особенностями литературного процесса в целом и творческой индивидуальности автора, интерпретировать художественный текст, используя систему аргументов.</p> <p>Владеет навыками филологического (историко-лингвистического) анализа и интерпретации текста, способен применять их в собственной научно-исследовательской деятельности.</p>
<p>ПК-2 Способен осуществлять педагогическую деятельность по проектированию и реализации образовательного процесса в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования.</p>	<p>01.001 «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)»</p>	<p>А/01.6</p>	<p>ПК-2.1 Осуществляет общепедагогическую функцию по обучению.</p>	<p>Знает преподаваемый предмет в пределах требований федеральных государственных образовательных стандартов и основной общеобразовательной программы, пути достижения образовательных результатов и способы оценки результатов обучения, основы методики преподавания.</p> <p>Умеет использовать формы и методы обучения, в том числе выходящими за рамки учебных занятий: проектная деятельность, лабораторные эксперименты, объективно оценивать знания обучающихся на основе тестирования и других методов контроля, организовывать различные виды внеурочной деятельности.</p> <p>Владеет навыками разработки и реализации программ</p>

				учебных дисциплин в рамках основной общеобразовательной программы, осуществления профессиональной деятельности в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования, осуществления контроля и оценки учебных достижений,.
		В/03.6	ПК-2.2 Способен осуществлять педагогическую деятельность по проектированию и реализации основных общеобразовательных программ.	Знает основы общетеоретических дисциплин в объеме, необходимых для решения педагогических, научно-методических и организационно-управленческих задач, программы и учебники по английскому языку.
	Умеет применять современные образовательные технологии, включая информационные, а также цифровые образовательные ресурсы; проводить учебные занятия, опираясь на достижения в области педагогической и психологической наук, возрастной физиологии и школьной гигиены, а также современных информационных технологий и методик обучения; планировать и осуществлять учебный процесс в соответствии с основной общеобразовательной программой; разрабатывать рабочую программу по предмету, курсу на основе примерных основных общеобразовательных программ и обеспечивать ее выполнение; организовать самостоятельную деятельность обучающихся, в том числе исследовательскую.			
	Владеет навыками планирования образовательного процесса на основе имеющихся типовых программ и собственных разработок с учетом специфики состава обучающихся, применения специальных программ повышения языковой			

				культуры, и развития навыков поликультурного общения, совместного с учащимися использования иноязычных источников информации, инструментов перевода, произношения.
--	--	--	--	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

#### **14) Общая трудоемкость, база проведения практики**

Общая трудоемкость производственной практики составляет 2 недели, 3 зачетных единиц, 108 акад. часов.

База проведения практики: практика проводится на базе структурных подразделений ДВФУ (кафедра Лингвистики и межкультурной коммуникации ВИ-ШРМИ ДВФУ, Научная библиотека ДВФУ) или в организации, осуществляющей деятельность по профилю соответствующей образовательной программы (далее – профильная организация), в том числе в структурном подразделении профильной организации, предназначенном для проведения практической подготовки, на основании договора, заключаемого между ДВФУ и профильной организацией.

#### **15) Место практики в структуре образовательной программы:**

Производственная практика. Научно-исследовательская работа относится к обязательной части образовательной программы.

#### **16) Форма отчетности по практике:**

пакет отчетных документов о прохождении практики, который включает следующие заверенные подписью руководителя и печатью организации документы:

- отчет о прохождении практики;
- документ, подтверждающий факт прохождения практики;
- характеристику, составленную руководителем практики, от организации или структурного подразделения ДВФУ – в случае, когда практика проводится на базе ДВФУ (на усмотрение РОП);
- индивидуальное задание.

#### **17) Форма промежуточной аттестации по практике: зачет с оценкой в 8 семестре.**

### **14 ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

Целью производственной практики является подготовка студента к самостоятельной научно-исследовательской деятельности, основным результатом которой является написание курсовой работы и подготовка первого варианта теоретической части ВКР, а также формирование у студента практических навыков, компетенций, опыта самостоятельной профессиональной деятельности по направлению подготовки 45.03.01 Филология (Зарубежная филология: английский язык и зарубежная



литература).

## 15 ЗАДАЧИ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

Задачами производственной практики является обучение студентов:

- основным методам, методикам и техникам научно-исследовательской работы по проблемам филологии, теоретической и прикладной лингвистики;
- алгоритму работы с документами, исследованиями, статистическими и прочими материалами по лингвистической и информационной проблематике по теме курсовой работы и (или) теоретической части ВКР;
- способам анализа и обработки материалов к курсовой работе;
- навыкам работы с библиотечными каталогами, электронными базами данных, в том числе с социальными сетями и интернет-ресурсами;
- шагам по подготовке и оформлению результатов научных исследований.

## 16 СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ, В ТОМ ЧИСЛЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ

№ п/п	Этапы практики	Виды работ на практике, в том числе практическая подготовка и самостоятельная работа студентов	Трудоемкость (в часах)	Форма текущего контроля
1	Подготовительный	инструктаж по технике безопасности; ознакомление с программой прохождения производственной практики, требованиями к отчетной документации; ознакомление с организацией и целями структурного подразделения ДВФУ / места проведения практики; получение индивидуального задания на практику; ознакомление с литературой; установочная лекция; обсуждение заданий на практику; обсуждение видов отчетности; экскурсии в НБ ДВФУ.	40	УО-3
2	Основной	выполнение заданий по плану-графику работ; посещение консультаций руководителя практики; обсуждение с руководителем промежуточных заданий; самостоятельный анализ полученных знаний; составление библиографии конспектов, обработанных за время практики работ.	60	УО-3
3	Заключительный	анализ проведенной работы; подведение итогов практики; составление отчёта по практике; обработка, редактирование, анализ полученных материалов; презентация отчета по практике.	48	УО-3

## **17 УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ НА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКЕ**

На подготовительном этапе студент самостоятельно изучает положения о технике безопасности, рабочую программу практики, включая требования к отчетной документации, ознакомливается с целями структурного подразделения, в которое направлен на практику, индивидуальным заданием от руководителя практики, изучает рекомендуемую литературу, изучают и подвергают содержательному анализу работы лингвистов, нормативные документы, касающиеся деятельности профильной организации, научно-популярные статьи по проблемам филологии и преподавания иностранного языка. Студенты выполняют задания, самостоятельно обращаясь к учебной и справочной литературе. По итогам этапа студент представляет руководителю практики письменный доклад об (УО-3) изученных материалах.

На основном этапе практики студент продолжает ознакомливаться с рекомендуемой литературой, выполняет задания по плану-графику работ, посещает консультации руководителя практики, обсуждает с руководителем промежуточные задания, самостоятельно анализирует полученные знания, составляет библиографии конспектов, обработанных за время практики работ. По итогу основного этапа студент систематизирует и подготавливает информацию для доклада в форме письменного доклада (УО-3).

На заключительном этапе студент самостоятельно подготавливает отчет и презентацию о прохождении практики (УО-3), а также предоставляет предварительный вариант текста всей ВКР.

## **18 ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ (ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ), включая перечень форм оценивания, применяемых на различных этапах формирования компетенций в ходе выполнения заданий по производственной практике «Производственная практика. Научно-исследовательская работа»**

№ п/п	Контролируемые разделы производственной практики	Код индикатора	Результаты обучения	Оценочные средства *	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
	Подготовительный этап	ПК-1.1	Знает актуальную нормативную документацию в филологии, научные проблемы по тематике проводимых исследований и разработок, методы внедрения и контроля результатов исследований и разработок, направления развития филологии. Умеет применять актуальную нормативную документацию в филологии, методы внедрения и контроля результатов исследований и разработок, применять методы анализа результатов исследований и разработок в филологии. Владеет навыками проведения анализа результатов экспериментов и наблюдений, внедрения результатов исследований и	УО-3	-

			разработок, контроля правильности результатов.			
Основной этап	ПК-1.2	<p>Знает актуальную нормативную документацию, методы проведения исследований и разработок, практику планирования, организации, проведения и внедрения научных исследований и разработок, теоретические положения, концепции, гипотезы в области истории русского языка, а также основные методы исследования эволюции языковой системы и интерпретации текстов разных эпох; знает этапы развития литературы, социокультурный контекст ее развития.</p> <p>Умеет отбирать необходимую информацию из существующих теоретических источников, подвергать её обработке и критическому осмыслению и использовать в собственной научно-исследовательской деятельности;</p> <p>умеет анализировать произведение литературы, соотнося его с особенностями литературного процесса в целом и творческой индивидуальности автора, интерпретировать художественный текст, используя систему аргументов.</p> <p>Владеет навыками филологического (историко-лингвистического) анализа и интерпретации текста, способен применять их в собственной научно-исследовательской деятельности.</p>		УО-3	-	
		ПК-2.1	<p>Знает преподаваемый предмет в пределах требований федеральных государственных образовательных стандартов и основной общеобразовательной программы, пути достижения образовательных результатов и способы оценки результатов обучения, основы методики преподавания.</p> <p>Умеет использовать формы и методы обучения, в том числе выходящими за рамки учебных занятий: проектная деятельность, лабораторные эксперименты, объективно оценивать знания обучающихся на основе тестирования и других методов контроля, организовывать различные виды внеурочной деятельности.</p> <p>Владеет навыками разработки и реализации программ учебных дисциплин в рамках основной общеобразовательной программы, осуществления профессиональной деятельности в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования, осуществления контроля и оценки учебных достижений,.</p>			
			ПК-2.2			<p>Знает основы общетеоретических дисциплин в объеме, необходимых для решения педагогических, научно-методических и организационно-управленческих задач, программы и учебники по английскому языку.</p> <p>Умеет применять современные образовательные технологии, включая информационные, а также цифровые образовательные ресурсы; проводить учебные занятия, опираясь на достижения в области педагогической и психологической</p>

			<p>наук, возрастной физиологии и школьной гигиены, а также современных информационных технологий и методик обучения; планировать и осуществлять учебный процесс в соответствии с основной общеобразовательной программой; разрабатывать рабочую программу по предмету, курсу на основе примерных основных общеобразовательных программ и обеспечивать ее выполнение; организовать самостоятельную деятельность обучающихся, в том числе исследовательскую.</p> <p>Владеет навыками планирования образовательного процесса на основе имеющихся типовых программ и собственных разработок с учетом специфики состава обучающихся, применения специальных программ повышения языковой культуры, и развития навыков поликультурного общения, совместного с учащимися использования иноязычных источников информации, инструментов перевода, произношения.</p>		
	Зачет с оценкой: Заключительный этап	ПК-1.1 ПК-1.2 ПК-2.1 ПК-2.2		-	УО-3

## **19 УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (включая основную и дополнительную литературу)**

### **Основная литература**

#### **(печатные и электронные издания)**

1. Космин, В.В. Основы научных исследований. (Общий курс) : учебное пособие / В. В. Космин. - Москва : Инфра-М, 2015. - 213 с. <http://znanium.com/catalog/product/910383>
2. Научно-исследовательские работы (курсовые, дипломные, диссертации): общая методология, методика подготовки и оформления [Электронный ресурс] : Учебное пособие / Алексеев Ю.В., Казачинский В.П., Никитина Н.С. - М. : Издательство АСВ, 2015. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785930934007.html>
3. Новиков, А.М. Методология: словарь системы основных понятий [Электронный ресурс] / А.М. Новиков, Д.А. Новиков. - М.: Либроком, 2015. 208 с. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/8490.html>
4. Шабаев В.Г. Курсовые и дипломные работы. Написание и оформление (филологический профиль) [Электронный ресурс] : учебное пособие / В.Г. Шабаев. — Электрон. текстовые данные. — Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2015. — 100 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/44799.html>
5. Требования к выполнению выпускной квалификационной работы бакалавра и магистра [Электронный ресурс] : методические указания / . — Электрон. текстовые данные. — Казань: Казанский национальный

исследовательский технологический университет, 2016. — 41 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/62803.html>

### Дополнительная литература

1. Алексеев, Ю.В. Научно-исследовательские работы (курсовые, дипломные, диссертации): общая методология, методика подготовки и оформления. / Учебное пособие [Электронный ресурс] / Ю.В. Алексеев, В.П. Казачинская, Н.С. Никитина. - М.: Издательство Ассоциации строительных вузов, 2016. - 120 с. <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785930934007.html>
2. Горелов, Н. А. Методология научных исследований: учебник для бакалавриата и магистратуры / Н. А. Горелов, Д. В. Круглов ; Санкт-Петербургский государственный экономический университет. - Москва : Юрайт, 2016. - 290 с. <https://urait.ru/bcode/531217>

## 20 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ

Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
Учебные аудитории для проведения учебных занятий:		
D208/347, D303, D313а, D401, D453, D461, D518, D708, D709, D758, D761, D762, D765, D766, D771, D917, D918, D920, D925, D576, D807	Лекционная аудитория оборудована маркерной доской, аудиопроигрывателем	
D229, D304, D306, D349, D350, D351, D352, D353, D403, D404, D405, D414, D434, D435, D453, D503, D504, D517, D522, D577, D578, D579, D580, D602, D603, D657, D658, D702, D704, D705, D707, D721, D722, D723, D735, D736, D764, D769, D770, D773, D810, D811, D906, D914, D921, D922, D923, D924, D926	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avergence; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
D207/346	Мультимедийная аудитория: Проектор 3-chip DLP, 10 600 ANSI-лм, WUXGA 1 920x1 200 (16:10) PT-DZ110XE Panasonic; экран 316x500 см, 16:10 с эл. приводом; крепление настенно-потолочное Elpro Large Electrol Projecta; профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG; подсистема	

	видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления),	
D226	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D362 (профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема аудиокоммутации и звукоусиления	
D447, D448, D449, D450, D451, D452, D502, D575, D604	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
D446, D656, D659, D737, D808, D809, D812	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс; Рабочее место: Компьютеры (Твердотельный диск - объемом 128 Гб; Жесткий диск - объем 1000 Гб; Форм-фактор – Tower); комплектуется клавиатурой, мышью. Монитором AOC i2757Fm; комплектом шнуров эл. питания) Модель - M93p 1; Лингафонный класс, компьютеры оснащены программным комплексом Sanako study 1200	Google Chrome(Производитель Google (США):Бесплатное ПО); Microsoft Office 365 (Производитель Microsoft, США, Вид лицензирования: Платное ПО, Количество лицензий неограничено); Microsoft Teams (Производитель Microsoft, США, Вид лицензирования: Платное ПО, Количество лицензий неограничено).
D501, D601	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
Помещения для самостоятельной работы:		
A1042 аудитория для самостоятельной работы студентов	Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK – 115 шт.; Интегрированный сенсорный дисплей Polymedia FlipBox; Копир-принтер-цветной сканер в e-mail с 4 лотками Xerox WorkCentre 5330 (WC5330C; Полноцветный копир-принтер-сканер Xerox WorkCentre 7530 (WC7530CPS Оборудование для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья: Дисплей Брайля Focus-40 Blue – 3 шт.; Дисплей Брайля Focus-80 Blue; Рабочая станция Lenovo ThinkCentre E73z – 3 шт.; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой; Устройство портативное для чтения плоскочечатных текстов PEarl; Сканирующая и читающая машина для незрячих и слабовидящих пользователей SARA; Принтер Брайля Emprint SpotDot - 2 шт.; Принтер Брайля	Microsoft Windows 7 Pro MAGic 12.0 Pro, Jaws for Windows 15.0 Pro, Open book 9.0, Duxbury BrailleTranslator, Dolphin Guide (контракт № A238-14/2); Неисключительные права на использование ПО Microsoft рабочих станций пользователей (контракт ЭА-261-18 от 02.08.2018): - лицензия на клиентскую операционную систему; - лицензия на пакет офисных продуктов для работы с документами включая формат.docx , .xlsx , .vsd , .ppt.;

	<p>Everest - D V4; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Видео увеличитель Topaz 24" XL стационарный электронный; Обучающая система для детей тактильно-речевая, либо для людей с ограниченными возможностями здоровья; Увеличитель ручной видео RUBY портативный – 2 шт.; Экран Samsung S23C200B; Маркер-диктофон Touch Memo цифровой.</p>	<p>- лицензия па право подключения пользователя к серверным операционным системам , используемым в ДВФУ : Microsoft Windows Server 2008/2012; - лицензия на право подключения к серверу Microsoft Exchange Server Enterprise; - лицензия па право подключения к внутренней информационной системе документооборота и порталу с возможностью поиска информации во множестве удаленных и локальных хранилищах, ресурсах, библиотеках информации, включая порталные хранилища, используемой в ДВФУ: Microsoft SharePoint; - лицензия на право подключения к системе централизованного управления рабочими станциями, используемой в ДВФУ: Microsoft System Center.</p>
--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»

(ДВФУ)

ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

**Производственная практика. Педагогическая практика**

45.03.01 Филология

Программа бакалавриата

Наименование образовательной программы:

Зарубежная филология: английский язык и зарубежная литература

Владивосток

2023



## Аннотация рабочей программы практики «Производственная практика. Педагогическая практика»

### 18) Вид практики, способ и форма ее проведения

Вид практики: производственная

Способ проведения практики: стационарная

Форма проведения практики: концентрированная

Тип практики: педагогическая практика

Практика реализуется в 7 семестре.

### 2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате прохождения практики

Профессиональные компетенции, индикаторы их достижения и результаты обучения по дисциплине:

Код и наименование профессиональной компетенции	Код ПС (при наличии ПС) или ссылка на иные основания	Код трудовой функции (при наличии ПС)	Индикаторы достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплинам (модулям), практикам
ПК-2 Способен осуществлять педагогическую деятельность по проектированию и реализации образовательного процесса в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования.	01.001 «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)»	А/01.6	ПК-2.1 Осуществляет общепедагогическую функцию по обучению.	Знает преподаваемый предмет в пределах требований федеральных государственных образовательных стандартов и основной общеобразовательной программы, пути достижения образовательных результатов и способы оценки результатов обучения, основы методики преподавания.
				Умеет использовать формы и методы обучения, в том числе выходящими за рамки учебных занятий: проектная деятельность, лабораторные эксперименты, объективно оценивать знания обучающихся на основе тестирования и других методов контроля, организовывать различные виды внеурочной деятельности.
				Владеет навыками разработки и реализации программ учебных дисциплин в рамках основной общеобразовательной программы, осуществления профессиональной деятельности в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных

				стандартов дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования, осуществления контроля и оценки учебных достижений,.
				Знает основы общетеоретических дисциплин в объеме, необходимых для решения педагогических, научно-методических и организационно-управленческих задач, программы и учебники по английскому языку.
				Умеет применять современные образовательные технологии, включая информационные, а также цифровые образовательные ресурсы; проводить учебные занятия, опираясь на достижения в области педагогической и психологической наук, возрастной физиологии и школьной гигиены, а также современных информационных технологий и методик обучения; планировать и осуществлять учебный процесс в соответствии с основной общеобразовательной программой; разрабатывать рабочую программу по предмету, курсу на основе примерных основных общеобразовательных программ и обеспечивать ее выполнение; организовать самостоятельную деятельность обучающихся, в том числе исследовательскую.
				Владеет навыками планирования образовательного процесса на основе имеющихся типовых программ и собственных разработок с учетом специфики состава обучающихся, применения специальных программ повышения языковой культуры, и развития навыков поликультурного общения, совместного с учащимися использования иноязычных источников информации,
		В/03.6	ПК-2.2 Способен осуществлять педагогическую деятельность по проектированию и реализации основных общеобразовательных программ.	

				инструментов перевода, произношения.
				Знает педагогические закономерности организации образовательного процесса.
		A/02.6, A/03.6	ПК-2.3 Способен осуществлять воспитательную и развивающую деятельность.	Умеет разрабатывать и реализовывать индивидуальные образовательные маршруты, индивидуальные программы развития и индивидуально-ориентированные образовательные программы с учетом личностных и возрастных особенностей обучающихся.
				Владеет навыками формирования и реализации программ развития универсальных учебных действий, образцов и ценностей социального поведения, навыков поведения в мире виртуальной реальности и социальных сетях, формирование толерантности и позитивных образцов поликультурного общения.
ПК-4 Владеет навыками информационно-аналитической и организационно-административной поддержки деятельности организации.	Профстандарт: 07.002 Специалист по организационному и документационному обеспечению управления организацией	D/02.6	ПК-4.1 Способен проводить анализ информации и подготовку информационно-аналитических материалов в системе организации профессионального документооборота.	Знает систему организации профессионального документооборота, формы представления управленческой информации, особенности реферирования информации, специфику оформления и составления аннотаций, рефератов, обзоров, докладов, основы написания речей и докладов руководителя.
				Умеет пользоваться информационными ресурсами и систематизировать информацию по заданным критериям, интерпретировать полученные данные и представлять их в систематизированном виде, осуществлять автоматизацию процессов сбора, хранения и выдачи информации, проводить редактирование текста, анализ и оценку выводов и рекомендаций.
				Владеет навыками сбора, переработки и анализа информации для решения задач, поставленных руководителем,

				подготовки информационно-аналитических материалов, определение круга библиографических источников, подбор источников и литературы по теме обзора, доклада, аналитической справки.
--	--	--	--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### **3. Общая трудоемкость, база проведения практики**

Общая трудоемкость учебной практики составляет 6 недель, 9 зачетных единиц, 324 акад. часов.

База проведения практики: практика проводится в средних учебных заведениях.

### **4. Место практики в структуре образовательной программы:**

Производственная практика. Педагогическая практика относится к обязательной части образовательной программы.

### **5. Форма отчетности по практике:**

пакет отчетных документов о прохождении практики, который включает следующие заверенные подписью руководителя и печатью организации документы:

- отчет о прохождении практики;
- документ, подтверждающий факт прохождения практики;
- характеристику от организации, составленную учителем-наставником практиканта;

### **6. Форма промежуточной аттестации по практике: зачет с оценкой в 7 семестре.**

## 21 ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ

Целями педагогической практики является:

- закрепление на практике полученных теоретических навыков в средних школах города и края;
- формирование профессиональной компетенции специалиста, выражающейся в его готовности и способности к целостному выполнению функций учителя иностранного языка;
- формирование способности самостоятельно моделировать и осуществлять целостный личностно-ориентированный педагогический процесс как единство теоретической и практической деятельности.

## 22 ЗАДАЧИ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ

Для достижения поставленных целей реализуются следующие задачи:

- Закрепление, углубление и обобщение психолого-педагогических и методических знаний, их применение в решении конкретных педагогических и методических задач.
- Формирование и развитие у студентов конструктивных, организаторских, коммуникативных и гностических умений и навыков:
  - прогнозировать и планировать учебный процесс;
  - способствовать установлению правильных взаимоотношений студента-практиканта с отдельными учащимися, между учащимися и со всем классом в процессе учебно-воспитательной работы;
  - организовывать выполнение намеченного плана и коммуникативно-обучающую деятельность учащихся в соответствии с запланированной системой работы и с учетом индивидуальных особенностей учащихся и их уровня владения языком;
  - осуществлять идейно-политическое, умственное и нравственное воспитание учащихся на материале учебного предмета;
  - осуществлять исследовательские функции.

## 23 СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ, В ТОМ ЧИСЛЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ

№ п/п	Этапы практики	Виды работ на практике, в том числе практическая подготовка и самостоятельная работа студентов	Трудоемкость (в часах)	Форма текущего контроля
1	Подготовительный	Установочная конференция, инструктаж по технике безопасности, обсуждение заданий	22 ч.	собеседование

		на практику, видов отчётности, ознакомление с деятельностью школы, педагогическим коллективом, материальной базой кабинета, с учащимися, составление индивидуального плана.		
2	Основной	Выполнение заданий, посещение консультаций руководителя практики и школьных учителей, посещение уроков учителей школы, планирование уроков под руководством учителя, анализ полученных знаний по общепрофессиональным, профессиональным и другим дисциплинам с целью применения их на практике, подготовка и проведение внеклассного мероприятия на английском языке, изучение УМК, наблюдение за использованием учителем методов обучения на различных этапах организации учебно-познавательной деятельности учащихся.	280 ч.	собеседование
3	Заключительный	Анализ проведенной работы, подведение итогов практики, составление отчёта по практике, выступление на итоговой конференции	22 ч	собеседование

## **24 УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ НА УЧЕБНОЙ ПРАКТИКЕ**

В системе профессиональной подготовки будущего учителя педагогическая практика является связующим звеном между теоретическим обучением в вузе и самостоятельной работой в среднем учебном заведении. Данная форма обучения обладает наиболее благоприятными возможностями для мобилизации практического применения и углубления всех накопленных студентами знаний, умений и навыков по избранной специальности и развития индивидуальных педагогических способностей каждого, является составной частью специализированной подготовки будущего преподавателя и направлена на практическое освоение современных педагогических технологий и методов обучения иностранным языкам и сопутствующему им научному анализу. Студент готовится к профессиональной педагогической

деятельности в системе среднего (полного) общего, среднего профессионального и высшего образования. Практика по получению профессиональных умений и опыта педагогической деятельности включает выполнение практикантом ряда заданий, направленных на формирование требуемых компетенций под руководством руководителя практики и учителя.

Практика по получению профессиональных умений и опыта педагогической деятельности сопровождается консультациями, проводимыми руководителем индивидуально и в группе с обучающимся. Консультации содержательно упорядочены, оговариваются их сроки, а также материалы, предоставляемые на проверку в рамках каждой консультации. Для успешного прохождения практики студенты должны выполнить последовательно представленные в этапах практики пункты и результаты оформить в печатной форме для последующего включения их в итоговый отчет. В помощь студентам ниже представлены необходимые материалы для подготовки отчета.

1. Составление индивидуальных планов работы на период практики и знакомство с системой работы школы и школой.

*Задание 1.*

- Познакомиться с руководством школы и педагогическим коллективом, распорядком работы школы, расписанием занятий, правилами внутреннего распорядка.
- Познакомиться с учебной документацией школы (классным журналом) и обратить внимание на правила заполнения журнала, с правилами составления и оформления учебно-методических материалов, учебно-материальной базой (кабинеты, мастерские, библиотека и пр.), условиями работы во время практики.

*Задание 2.*

- Познакомиться с учащимися класса, с которыми практикант будет работать:
  - изучить учащихся, их интересы и склонности, отношение к ИЯ;
  - изучить успеваемость по ИЯ по журналу; выявить сильные и слабые стороны в языковой подготовке учащихся.

*Задание 3.*

- Составление индивидуального плана работы на весь период практики с учетом пребывания в школе в течение 6 часов ежедневно.

Образец индивидуального плана работы практиканта

Число и день недели	Виды работы	Количество часов	Примечание
---------------------	-------------	------------------	------------

15.09	Участие в установочной конференции. Знакомство со школой, школьной документацией. Знакомство с учащимися	5	
16.09	Изучение классного журнала. Посещение уроков. Изучение программы для данного этапа обучения.	4	

## 2. Изучение учебно-методического комплекса.

### *Задание 1:*

- Ознакомиться с программой для данного этапа обучения, внимательно прочитать объяснительную записку к программе; изучить требования к практическому владению языком и к знаниям учащихся того класса, в котором студент будет работать, а также предшествующего класса, чтобы знать, какими навыками, умениями, знаниями уже владеют учащиеся; выписать весь объем требований по данному классу.
- Изучить состав УМК для данного класса.

## 3. Изучение учебника.

### *Задание 1:*

- Определить структуру учебника и отдельного параграфа.
- Изучить тематику текстов учебника и книги для учителя и сравнить ее с темами, рекомендуемыми программой.
- Найти в учебнике списки слов за предыдущие четверти и составить себе на их основе словарь по теме, над которой будет вестись работа.
- Составить список грамматических явлений, пройденных за предыдущий период, и представить в речевых образцах те, над которыми следует работать при прохождении данного параграфа.
- Проанализировать характер упражнений в учебнике.

## 4. Изучение структуры и содержания отдельного параграфа.

### *Задание 1:*

- Определите объем и характер нового языкового материала, последовательность упражнений в параграфе, характер и назначение текстов в учебнике и в книге для учителя.
- Установите соответствие рекомендаций авторов учебника заданиям, усвоенным студентом на занятиях по методике.

## 5. Изучение книги для учителя.

После проработки введения студенты выполняют задания.

### *Задание 1:*



- Определить особенности данной ступени обучения и основные виды работы, проводимые на уроке.
- Выделить материал для аудирования.
- Выяснить наличие аудиозаписей и определить упражнения из данного параграфа, данные в аудиозаписи; определить приемы работы с аудиозаписью.
- Выяснить наличие таблиц, дидактического материала и определить, что необходимо подготовить к урокам.
- Выявить наличие видеоматериалов, фильмов и определить приемы работы с ними.

6. Изучение способов реализации учителем образовательной, воспитательной и развивающей функций обучения.

*Задание 1:*

- Посетить уроки учителя. Перед посещением выяснить тему, цель и задачи урока.
- Подробно записать ход урока.

7. Наблюдение за использованием учителем методов обучения на различных этапах организации учебно-познавательной деятельности учащихся.

*Задание:*

- Какие методы проверки и оценки знаний, умений и навыков использовал учитель на этапе организации работы учащихся над изученным материалом (проверка домашнего задания)?
- Какие методы учитель использовал при ознакомлении с новым материалом и дальнейшей тренировки? Эффективны ли они на ваш взгляд? Почему?
- Как учитель поддерживал внимание учащихся на уроке и активизировал их учебно-познавательную деятельность?
- Какие средства обучения были использованы?
- Учитывались ли возрастные особенности учащихся при организации учебно-познавательной деятельности учащихся?

8. Определение видов домашних заданий и степени самостоятельности учащихся в их выполнении.

*Задание:* Какие виды домашних заданий и их объем задаются учащимся?

9. Изучение состояния внеклассной работы по иностранному языку

*Задание:*

- Выяснить какие формы внеклассной работы по ИЯ наиболее популярны.
- узнать какие мероприятия планируются в школе в ближайшее время; как организуются внеклассные мероприятия.

10. Изучение учебно-методической литературы.

*Задание 1:*

- Во время подготовки к занятиям используйте материалы журналов “Иностранные языки в школе”, “FORUM”, газеты “Moscow News”, “Первое сентября”. Рекомендуется обильное чтение методической литературы.
- Напишите аннотации двух статей/книг, которые вы считаете интересными и полезными для учебно-воспитательной работы.

11. Консультация у школьного учителя.

12. Проведение внеклассной работы по иностранному языку.

*Задание:*

\* Подготовьте сценарий внеклассного мероприятия и проведите его. Оценку за внеклассное мероприятие выставляет учитель-методист. Это может быть КВН, викторина, тематический вечер, посвященный национальным праздникам, театральное представление.

13. Создание и использование наглядных пособий для урока.

14. Подготовка отчета по производственной практике.

15. Выступление на итоговой конференции.

*Задание:*

• Подготовьте сообщение на 5-7 минут по плану (темы выступлений могут меняться):

- Краткая объективная характеристика условий прохождения практики: место прохождения практики, класс, оснащенность кабинета английского языка, используемый УМК.

- Чему вы научились во время педпрактики.

- Что у вас получилось лучше всего.

- Трудности и проблемы, с которыми вы встретились и как вы их преодолели.

Выступление оценивается по тому, как оно интересно, информативно, по манере презентации, по использованию наглядности.

**25 ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ (ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ), включая перечень форм оценивания, применяемых на различных этапах формирования компетенций в ходе выполнения заданий по практике «Производственная практика. Педагогическая практика»**

№ п/п	Контролируемые разделы учебной (производственной) практики	Код и наименование индикатора достижения	Результаты обучения	Оценочные средства *	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Подготовительный	ПК-2.1	Знает преподаваемый предмет в пределах требований федеральных государственных	УО-1	-

			<p>образовательных стандартов и основной общеобразовательной программы, пути достижения образовательных результатов и способы оценки результатов обучения, основы методики преподавания.</p> <p>Умеет использовать формы и методы обучения, в том числе выходящими за рамки учебных занятий: проектная деятельность, лабораторные эксперименты, объективно оценивать знания обучающихся на основе тестирования и других методов контроля, организовывать различные виды внеурочной деятельности.</p> <p>Владеет навыками разработки и реализации программ учебных дисциплин в рамках основной общеобразовательной программы, осуществления профессиональной деятельности в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования, осуществления контроля и оценки учебных достижений,.</p>		
		ПК-2.2	<p>Знает основы общетеоретических дисциплин в объеме, необходимых для решения педагогических, научно-методических и организационно-управленческих задач, программы и учебники по английскому языку.</p> <p>Умеет применять современные образовательные технологии, включая информационные, а также цифровые образовательные ресурсы; проводить учебные занятия, опираясь на достижения в области педагогической и психологической наук, возрастной физиологии и школьной гигиены, а также современных информационных технологий и методик обучения; планировать и осуществлять учебный процесс в соответствии с основной общеобразовательной программой; разрабатывать рабочую программу по предмету, курсу на основе примерных основных общеобразовательных программ и обеспечивать ее выполнение;</p>		

			<p>организовать самостоятельную деятельность обучающихся, в том числе исследовательскую. Владеет навыками планирования образовательного процесса на основе имеющихся типовых программ и собственных разработок с учетом специфики состава обучающихся, применения специальных программ повышения языковой культуры, и развития навыков поликультурного общения, совместного с учащимися использования иноязычных источников информации, инструментов перевода, произношения.</p>		
		ПК-2.3	<p>Знает педагогические закономерности организации образовательного процесса. Умеет разрабатывать и реализовывать индивидуальные образовательные маршруты, индивидуальные программы развития и индивидуально-ориентированные образовательные программы с учетом личностных и возрастных особенностей обучающихся. Владеет навыками формирования и реализации программ развития универсальных учебных действий, образцов и ценностей социального поведения, навыков поведения в мире виртуальной реальности и социальных сетях, формирование толерантности и позитивных образцов поликультурного общения.</p>		
		ПК-4.1	<p>Знает систему организации профессионального документооборота, формы представления управленческой информации, особенности реферирования информации, специфику оформления и составления аннотаций, рефератов, обзоров, докладов, основы написания речей и докладов руководителя. Умеет пользоваться информационными ресурсами и систематизировать информацию по заданным критериям, интерпретировать полученные данные и представлять их в систематизированном виде,</p>		

			<p>осуществлять автоматизацию процессов сбора, хранения и выдачи информации, проводить редактирование текста, анализ и оценку выводов и рекомендаций.</p> <p>Владеет навыками сбора, переработки и анализа информации для решения задач, поставленных руководителем, подготовки информационно-аналитических материалов, определение круга библиографических источников, подбор источников и литературы по теме обзора, доклада, аналитической справки.</p>		
2	Основной	ПК-2.3	<p>Знает педагогические закономерности организации образовательного процесса.</p> <p>Умеет разрабатывать и реализовывать индивидуальные образовательные маршруты, индивидуальные программы развития и индивидуально-ориентированные образовательные программы с учетом личностных и возрастных особенностей обучающихся.</p> <p>Владеет навыками формирования и реализации программ развития универсальных учебных действий, образцов и ценностей социального поведения, навыков поведения в мире виртуальной реальности и социальных сетях, формирование толерантности и позитивных образцов поликультурного общения.</p>	УО-1	-
		ПК-2.1	<p>Знает преподаваемый предмет в пределах требований федеральных государственных образовательных стандартов и основной общеобразовательной программы, пути достижения образовательных результатов и способы оценки результатов обучения, основы методики преподавания.</p> <p>Умеет использовать формы и методы обучения, в том числе выходящими за рамки учебных занятий: проектная деятельность, лабораторные эксперименты, объективно оценивать знания обучающихся на основе тестирования и других методов контроля, организовывать различные виды</p>		

			<p>внеурочной деятельности. Владеет навыками разработки и реализации программ учебных дисциплин в рамках основной общеобразовательной программы, осуществления профессиональной деятельности в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования, осуществления контроля и оценки учебных достижений,.</p>		
		ПК-2.2.	<p>Знает основы общетеоретических дисциплин в объеме, необходимых для решения педагогических, научно-методических и организационно-управленческих задач, программы и учебники по английскому языку. Умеет применять современные образовательные технологии, включая информационные, а также цифровые образовательные ресурсы; проводить учебные занятия, опираясь на достижения в области педагогической и психологической наук, возрастной физиологии и школьной гигиены, а также современных информационных технологий и методик обучения; планировать и осуществлять учебный процесс в соответствии с основной общеобразовательной программой; разрабатывать рабочую программу по предмету, курсу на основе примерных основных общеобразовательных программ и обеспечивать ее выполнение; организовать самостоятельную деятельность обучающихся, в том числе исследовательскую. Владеет навыками планирования образовательного процесса на основе имеющихся типовых программ и собственных разработок с учетом специфики состава обучающихся, применения специальных программ повышения языковой культуры, и развития навыков поликультурного общения, совместного с учащимися использования иноязычных источников информации,</p>		

			инструментов перевода, произношения.		
		ПК-4.1	<p>Знает систему организации профессионального документооборота, формы представления управленческой информации, особенности реферирования информации, специфику оформления и составления аннотаций, рефератов, обзоров, докладов, основы написания речей и докладов руководителя.</p> <p>Умеет пользоваться информационными ресурсами и систематизировать информацию по заданным критериям, интерпретировать полученные данные и представлять их в систематизированном виде, осуществлять автоматизацию процессов сбора, хранения и выдачи информации, проводить редактирование текста, анализ и оценку выводов и рекомендаций.</p> <p>Владеет навыками сбора, переработки и анализа информации для решения задач, поставленных руководителем, подготовки информационно-аналитических материалов, определение круга библиографических источников, подбор источников и литературы по теме обзора, доклада, аналитической справки.</p>		
3	Зачет с оценкой Заключительный	ПК-2.1, ПК-2.2, ПК-2.3, ПК-4.1		-	УО-3

## **26 УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (включая основную и дополнительную литературу)**

### **а) основная литература:**

1. Ариян М. А. Основы общей методики преподавания иностранных языков. Теоретические и практические аспекты : учебное пособие / М. А. Ариян, А. Н. Шамов ; [отв. ред. А. Н. Шамов] // Москва : Флинта, : Наука, 2017. – 220 с.  
URL: <https://znanium.com/catalog/document?id=357851>
2. Баева Г. А. Практикум по технологиям обучения иностранным языкам: Учебно-методическое пособие / Воронина Л.А., Баева Г.А. - СПб:СПбГУ, 2017. - 119 с.: ISBN 978-5-288-05759-5 - Режим доступа:

<http://znanium.com/catalog/product/999676>

3. Зимняя, И. А. Коммуникативная компетентность, речевая деятельность, вербальное общение : монография / И. А. Зимняя, И. А. Мазаева, М. Д. Лаптева ; под ред. И. А. Зимней. - Москва : Издательство «Аспект Пресс», 2020. - 400 с. - ISBN 978-5-7567-1093-9. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1241359>

4. Леонтьева Т.П. Методика преподавания иностранного языка: Учебное пособие / Леонтьева Т.П., Будько А.Ф. - Мн.:Вышэйшая школа, 2017. - 239 с.: ISBN 978-985-06-2817-6 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/1012653>

5. Чепик И.В. Методика преподавания иностранного языка: Учебное пособие / Леонтьева Т.П., Леонтьева Т.П., Будько А.Ф. - Мн.:Вышэйшая школа, 2017. - 239 с.: ISBN 978-985-06-2817-6 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/1012653>

#### **б) дополнительная литература:**

1. Азимов Э. Г. Современный словарь методических терминов и понятий. Теория и практика обучения языкам / Э. Г. Азимов, А. Н. Щукин // Москва : Русский язык. Курсы, 2018. – 495 с. URL: <https://lib.dvfu.ru/lib/item?id=chamo:875270&theme=FEFU>

2. Максаева А. Э. Социокультурный опыт в практике обучения иностранному языку / А. Э. Максаева // Москва : Наука, : Флинта, 2016. – 269 с. URL: <https://lib.dvfu.ru/lib/item?id=chamo:838840&theme=FEFU>

3. Проблемы филологии и методики преподавания иностранных языков: сборник научных статей [Электронный ресурс]. - СПб : Издательство СПбГЭУ, 2014. - 150 с. - ISBN 978-5-7310-3079-3 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=535260>

4. Федотова, Н.Л. Методика преподавания русского языка как иностранного. Задачник к практическому курсу [Электронный ресурс] / Н.Л. Федотова. — СПб. : Златоуст, 2013. — 200 с. - ISBN 978-5-86547-694-8 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=516656>

5. Шибко, Н.Л. Общие вопросы методики преподавания русского языка как иностранного [Электронный ресурс] / Н.Л. Шибко: учебное пособие для иностранных студентов филологических специальностей. — СПб. : Златоуст, 2014. — 336 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=516130>

#### **Программное обеспечение и электронно-информационные ресурсы**

1. <http://www.proprofs.com/> - материалы на английском языке для подготовки



и использования на уроках

2. <http://learnenglish.britishcouncil.org/en/> - материалы на английском языке для подготовки и использования на уроках

3. <https://quizlet.com/>-учебные средства, позволяющие изучать любой предмет

4. <https://www.spellingcity.com/> - задания для обучения вокабуляру

5. <http://www.englishforeveryone.org/> - печатные материалы на английском языке для использования на занятиях

6. <http://www.audacity.ru> – онлайн-учебник свободного многоплатформенного редактора звуковых файлов

## 27 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ

Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
Учебные аудитории для проведения учебных занятий:		
D208/347, D303, D313а, D401, D453, D461, D518, D708, D709, D758, D761, D762, D765, D766, D771, D917, D918, D920, D925, D576, D807	Лекционная аудитория оборудована маркерной доской, аудиопроигрывателем	
D229, D304, D306, D349, D350, D351, D352, D353, D403, D404, D405, D414, D434, D435, D453, D503, D504, D517, D522, D577, D578, D579, D580, D602, D603, D657, D658, D702, D704, D705, D707, D721, D722, D723, D735, D736, D764, D769, D770, D773, D810, D811, D906, D914, D921, D922, D923, D924, D926	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
D207/346	Мультимедийная аудитория: Проектор 3-chip DLP, 10 600 ANSI-лм, WUXGA 1 920x1 200 (16:10) PT-DZ110XE Panasonic; экран 316x500 см, 16:10 с эл. приводом; крепление настенно-потолочное Elpro Large Electrol Projecta; профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG; подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления),	

D226	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D362 (профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема аудиокоммутации и звукоусиления	
D447, D448, D449, D450, D451, D452, D502, D575, D604	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
D446, D656, D659, D737, D808, D809, D812	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс; Рабочее место: Компьютеры (Твердотельный диск - объемом 128 ГБ; Жесткий диск - объем 1000 ГБ; Форм-фактор – Tower); комплектуется клавиатурой, мышью. Монитором AOC i2757Fm; комплектом шнуров эл. питания) Модель - M93p 1; Лингафонный класс, компьютеры оснащены программным комплексом Sanako study 1200	Google Chrome(Производитель Google (США):Бесплатное ПО); Microsoft Office 365 (Производитель Microsoft, США, Вид лицензирования: Платное ПО, Количество лицензий неограничено); Microsoft Teams (Производитель Microsoft, США, Вид лицензирования: Платное ПО, Количество лицензий неограничено).
D501, D601	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
Помещения для самостоятельной работы:		
A1042 аудитория для самостоятельной работы студентов	Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK – 115 шт.; Интегрированный сенсорный дисплей Polymedia FlipBox; Копир-принтер-цветной сканер в e-mail с 4 лотками Xerox WorkCentre 5330 (WC5330C; Полноцветный копир-принтер-сканер Xerox WorkCentre 7530 (WC7530CPS Оборудование для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья: Дисплей Брайля Focus-40 Blue – 3 шт.; Дисплей Брайля Focus-80 Blue; Рабочая станция Lenovo ThinkCentre E73z – 3 шт.; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой; Устройство портативное для чтения плоскопечатных текстов PEarl; Сканирующая и читающая машина для незрячих и слабовидящих пользователей SARA; Принтер Брайля Emprint SpotDot - 2 шт.; Принтер Брайля Everest - D V4; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Видео увеличитель Topaz 24” XL стационарный электронный; Обучающая система для детей тактильно-речевая, либо для людей с	Microsoft Windows 7 Pro MAGic 12.0 Pro, Jaws for Windows 15.0 Pro, Open book 9.0, Duxbury BrailleTranslator, Dolphin Guide (контракт № А238-14/2); Неисключительные права на использование ПО Microsoft рабочих станций пользователей (контракт ЭА-261-18 от 02.08.2018): - лицензия на клиентскую операционную систему; - лицензия на пакет офисных продуктов для работы с документами включая формат.docx , .xlsx , .vsd , .ppt.; - лицензия па право подключения пользователя к серверным операционным системам , используемым в

	<p>ограниченными возможностями здоровья; Увеличитель ручной видео RUBY портативный – 2 шт.; Экран Samsung S23C200B; Маркер- диктофон Touch Мемо цифровой.</p>	<p>ДВФУ : Microsoft Windows Server 2008/2012; - лицензия на право подключения к серверу Microsoft Exchange Server Enterprise; - лицензия на право подключения к внутренней информационной системе документооборота и порталу с возможностью поиска информации во множестве удаленных и локальных хранилищах, ресурсах, библиотеках информации, включая портальные хранилища, используемой в ДВФУ: Microsoft SharePoint; - лицензия на право подключения к системе централизованного управления рабочими станциями, используемой в ДВФУ: Microsoft System Center.</p>
--	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------